

"EL RESPECTO AL DERECHO AJENO  
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOLUME FOUR

VIERNES DIA 5 DE FEBRERO, 1976 LUBBOCK, TEX

NUMERO 24

## NUEVO PROGRAMA DE CHICANOS EN EL CANAL 11

KCBD Television will present in prime evening viewing time a series of nine outstanding one-hour documentaries, the first to be presented at 7pm, Thursday, March 11. The series, titled "La Raza," brings to Lubbock television the first truly comprehensive, multi-dimensional portrait ever presented of any minority group. The series took three years to complete and the featured narrator is Ricardo Montalban, a distinguished actor and Chicano activist in his own right. "La Raza" examines in detail the social, political, psychological and historical factors which influence the lives of some 15 million Chicanos in the United States.

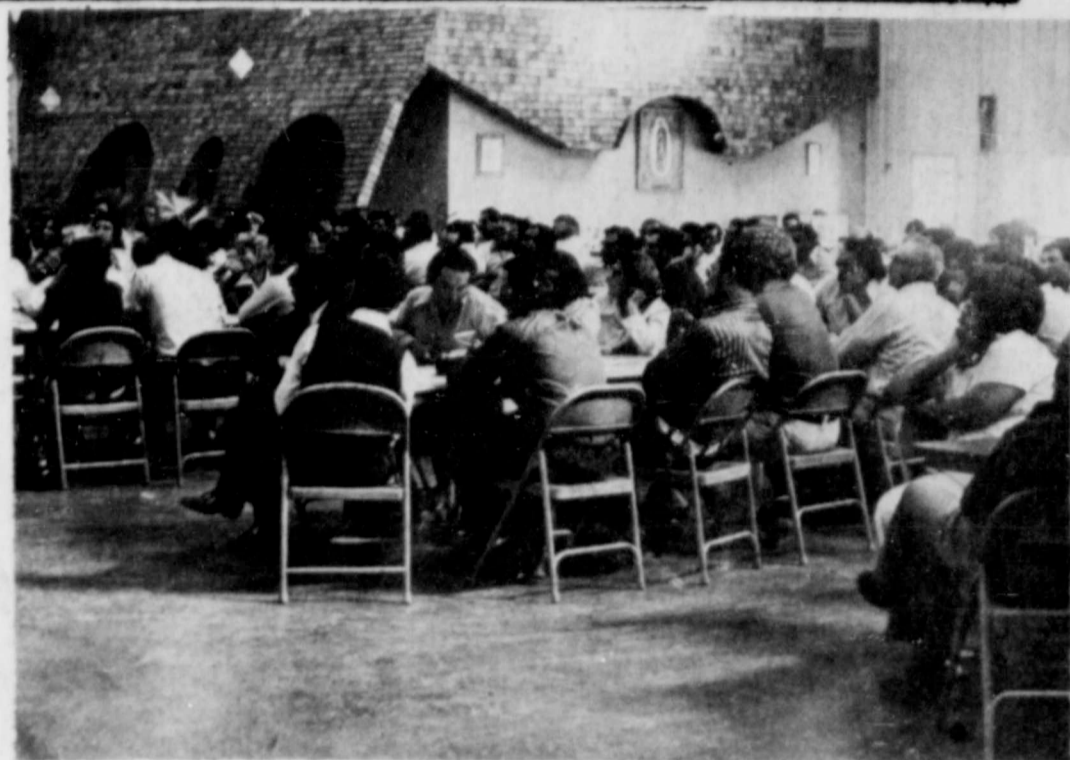
The first program serves as a general introduction to the Chicano community as a whole, presenting a comprehensive overview of the problems and aspirations of the largest ethnic minority west of the Mississippi. Following programs in the series will deal with education, survival, history, heritage, and celebrations among other topics of interest to all viewers.

Approximately forty persons have been invited to pre-view the first of the series including leaders of the Chicano community, TV editors of West Texas and Eastern New Mexico, and educators from the Lubbock Public School System, Texas Tech University, and Lubbock Christian College.

"Stimulating," "of great educational value," "interesting," are a few of the responses from individuals and groups who have seen the series. The first show, "La Raza - The People" will air on Channel 11 Thursday, March 11, from 7:00-8:00pm.



Mas de 250 personas asistieron el banquete de COMA donde se presentaron awards para todos los oficiales y ademas algunos distinguidos miembros que trabajaron bastante para la organizacion. En estos fotos esta el Sr. Fernando de Baca que fue el orador principal, el Sr. Ricardo Zazueta -director nacional de SER, Bidal Agüero antiguo presidente de COMA y Gilbert Flores Presidente de COMA.



El Domingo por la tarde se llevo a cabo la junta del Secretariado de los Crucillistas. Presentes estuvieron los miembros de Sub-Secretariado y los Comités de Formacion Parroquial. Mas de 200 personas estuvieron presentes representando todas las parroquias en la diocese de Amarrillo.

Entre las discusiones, las personas en asistencia hablaron de la nueva forma en que se iban a conducir la Ultreya en las diferentes parroquias. Se explico que la Ultreya se iba dividir en tres partes--La Ultreya Propiamente, la reunion de grupo y la convivencia. En la primera parte se dijo que se iban hacer grupos para discutir el tema del dia o sea que entre los grupos chiquitos se iba hablar del tema religioso y como habia afectado cada miembro del grupo. Despues de quizas 10 minutos se le daba un reporte del grupo por parte de una persona que fuera escogida en forma de testimonio. Despues de los testimonios se hacia resúmenes de todo lo que se discutio. Despues de la primera parte de la Ultreya seguian a la reunion de grupo y la convivencia, ambos no tuvieron mucho cambio. Se discutio que esta forma de Ultreya desarrollara mas participacion entre todas las personas presentes en vez de que todo el tiempo no una pequena parte

## ¿Que Pasa?

Parece que en vez de que se termine la discriminacion esta aumentando. Como a la familia de Little field, y tambien la familia de los Garcias de aqui en Lubbock.

Habra un Rally respaldado por Chicanos for Political Awareness en el parking lot del Corral 2831 Clovis Rd. desde las una de la tarde hasta las 5 de la tarde. Se sirvira gallina al estilo baryaque. Un platillo por solamente \$2. Estaran todos los candidatos para el School Board y el City Council.

suscribirse  
a  
**LA VOZ**  
CONVIENE



## REPORTE DE LA

### JUNTA MENSUAL DE LA MESA DIRECTIVA DE LLANO ESTACADO FARMWORKERS OF TEJAS, INC.

Los miembros de la mesa directiva de Llano Estacado Farmworkers of Tejas, Inc., se reunieron el Domingo, Febrero 29, 1976 a las 2:00 P.M. La junta se llevo a cabo en la oficina central situada en el 2014 calle 34 aqui en Lubbock.

De mayor importancia en la agenda para esta junta, era la eleccion de oficiales para la mesa para el ano 1976 y 1977.

Los nuevos oficiales elegidos fueron como sigue:

Presidente, Sr. Alfredo Portales de Lynn Co. Vice-Presidente, Sr. Dario Rendon de Hockley Secretario, Sr. Jose Salazar de Crosby County Tesorero, Sr. Salome Moroles de Terry County Sgt. at Arms, Sr. Jose Luna de Hockley County

El Sr. Bonifacio Delgado, Jr., Director de el programa L.E.F.T., reporto a la mesa de las actividades que se han desarrollado durante el mes de Febrero.

La proxima junta sera en Marzo 28, 1976 a las 2:00 P.M. aqui en Lubbock.

Mario Ramos

### ASSOCIATION FOR MEX. AM. WOMEN

Association fro Mexican American Women was the name given to the newly organized group of Mujeres Chicanas. Approximately 40 mujeres were in attendance Monday night at the Sombrero Restaurant on Slide Road. The main objective of the association is to improve the image of the mujer. The association is open to any working or non-working Chicana woman interested in the image of the mujer. The by-laws for the association were approved and accepted by the membership. A nomination committee was elected composed of Eva Ramirez, Maria Luisa Mercado Alice Chavez, Maria Reyes and Vera Juarez. The com nitee will present a list of nominations for the next meeting on April 5. Officers will be elected at a special meeting on April 22. Women interese in joining the organization can call Eva Ramirez at 763-9551.



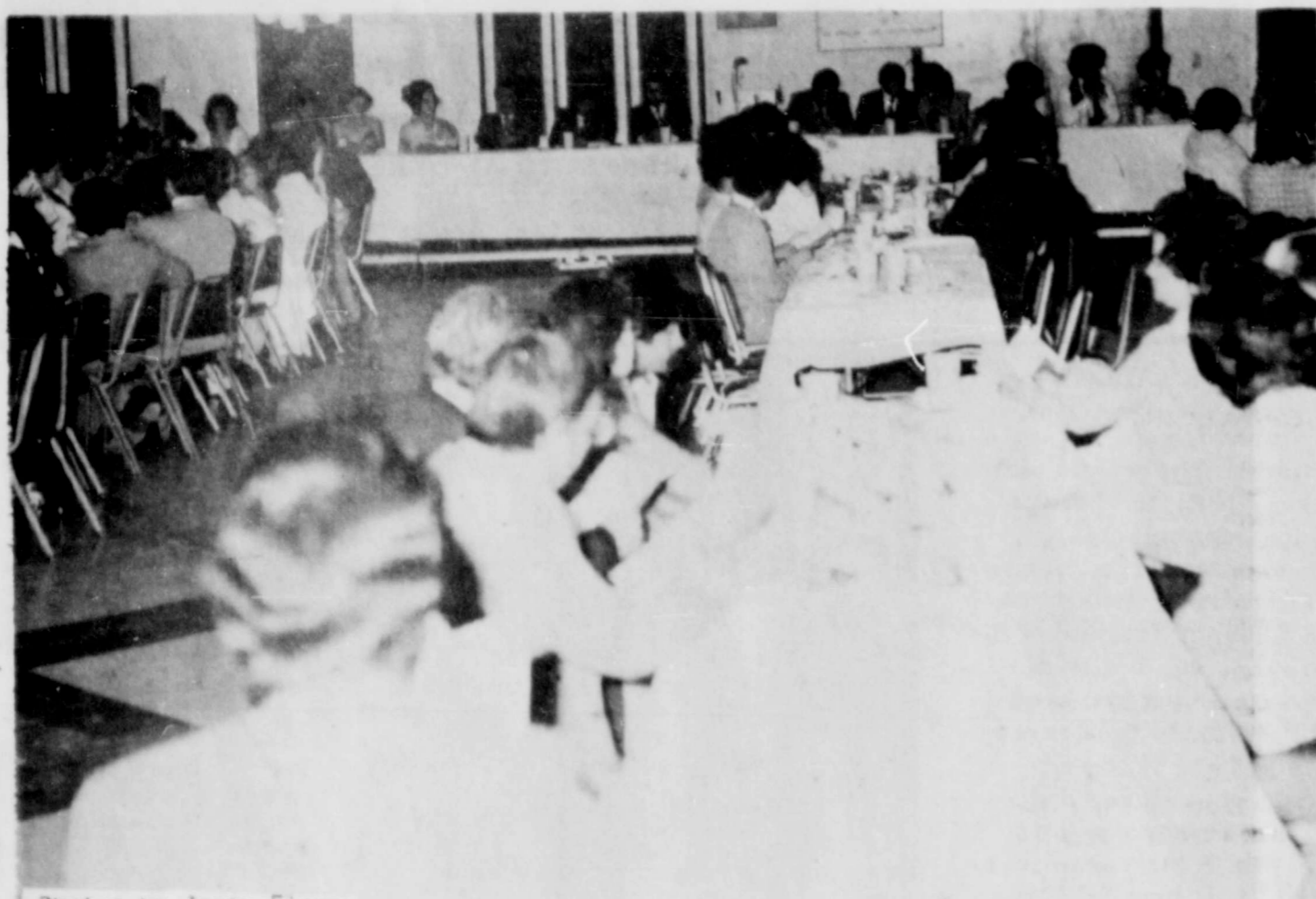
## Installation of Officers

El Sabado pasado por la manana en la ciudad de Plainview, Texas en un almuerzo festivo, se instalaron los nuevos oficiales de la Camara de Comercio Mexicano Americana de dicha ciudad (CCMAP).

El Sr. Mario Cadena, Presidente de la asociacion estatal TAMACC, de la ciudad de Dallas, Texas, asistido por los Srs., Isaac Olivares, Ed Garcia, afiliados con las oficinas de SER, Minority Business Enterprise, tambien de la cd.de Dallas, asi como otros dignitarios de diferentes lugares, fue el encargado de la solemne e significante acto de dicha funcion.

Los nuevos oficiales Je la infante camara de comercio, son los siguientes: como Presidente, Raul Martinez, Vice Presidente, Juan de Dios Baeza, Secretario, Joe Aleman, y Tesorero, Joe Gamboa.

El orador de honor, el distinguido Sr. Fernando de Baca, asistente especial al Presidente de los E.E.U., que tambien fue el orador en el Banquete de COMA, dio un corto recurso, felicitando a lajeante mexicana de ambas ciudades por tan grandes acontecimientos... paso muy significante en el progreso de dichas comunidades.



Photos by Jesse Flores

GRACIAS A NUESTRA COMUNIDAD  
Por Nephtali de Leon

Le damos las mas sinceras gracias a las siguientes personas, organizaciones y comercios quien tan amablemente prestaron su ayuda para llevar a cabo la recien Fiesta Bicentenario de Musica y de Poesia, donde se presentaron mas de 25 de los poetas/escritores, artistas y musicos de nuestra nacion Chicana.

Agradecemos la ayuda de Raul Lomas (Conjunto Norteno), Pablo Rangel (DON PABLO'S RESTAURANT), El Trio de Los Nortenos, Continental Airlines, asi como Hemphill Wells, Bidal Agüero (LA VOZ), Jaime Hernandez (BROADWAY BATTERY & ELECTRIC), Gilberto Taffy Flores (GILBERT'S AUTO SUPPLY), Jesse Martinez (Cantante), Mike Medrano (Poeta y Cantante), Gilberto Herrera (Brown Berets), Ray Morales (Education Service Center), KWGO (Ernesto Barton y Co.), KLFB (Marcos Garcia-Ayala y Co.), Mr. & Mrs. Jesse Rangel, Hector de Leon (COMA), Alberto Perez (Licenciado), Juan y Sandra Chadis (Raza Unida County Party) David Moreno (SPCAA), Bobby & Sally Devita (Recording Technician), Leandro Rivera (Artista, AZTLAN, GRAPHIC ART Campesinos de Muleshoe, Sylvester de

COMA le da las mas sinceras gracias a su destacada membresia asi como al publico en general por su apoyo en el reciente Banquete... el cual fue un suceso estupendo!

\*\*\*\*\*  
Aecha, Los Chicanos de Texas Tech, asi como LULAC, Upward Bound (Julio Allanas), Art Chavez(LEARN), El Corral Restaurant, y Armando Garcia (Pintor con BENE'S LIQUOR STORE).

Tambien le damos las gracias a Carlos Quirino, La Raza Unida, Georgia Lucero (La Adelita), Martin Vega (SPORTSMANS CLUB), Eric Strong & James McCormick (The Black Spirit Poets), Juanita Agüero, Sylvia Quirino, La Fiesta Restaurant el Sr. Rafael Rosiles, Trinidad y Eva Zepe-da, Bicentennial Committee of the City of Lubbock, Eddie Perez, Diana Mora, Carlos Lovato, Ramon Orosco (McWhorters Elementary School), El Mal Vicio, Leo Quirino, Reese Mexican-American Air Force Club, Mujeres Profesionales, Dario Rendon, Aide de Leon, Miguel Rangel, Zaragosa Portillo, Juan Ramirez, (Crystal City), Juarez & Salinas Law Firm, Rogers Community Center, Maria G. de Leon, Imprenta Mexicana, Doa Barela, y Cuco Alvarado, Felipe Garcia de la IMP-RENTA MEXICANA, Angel Rangel, Liano Estacado (Bonifacio Delgado), Juanita Cortez (mademoiselle's), Marina, Vickie Corina (All three from Hair Square), asi como tambien a Joe Alvarado, Josie Vega (del Sportmans Club).

Le damos las mas sincera gracias a toda esta comunidad tan cooperativa a de antemano nos disculpamos si por algun error nuestro hayamos dejado alguna organizacion o nombre fuera... ya que en realidad que fue toda la comunidad en total que tan amablemente hizo posible la bonita y alegre fiesta.

**LONGHORN MEAT MARKET**

1706 34TH ST. LUBBOCK 747 2329  
JUNIOR, ADON AND HIRAM LOPEZ

Rd. Steak lb. 99¢	We Accept Food Stamps
Clb. Steak lb. 99¢	
Ser. Steak lb. 1.19	We Give Gold Bond Stamps
T. B. Steak lb. 1.29	
Chuck Stk lb. 87¢	damos estampillas GOLD BOND
Tripas 59¢ Lb.	Double Stamps on
Menudo 3 lb. por 1.00	Wednesday
Carne picada Lb. 59¢	
Long Horn Special	Abierto los Domingos
50 LBS Meat \$6.95	

**EMPLOYMENT**

For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-1111

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-1111.

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

**BROADWAY BATTERY & ELECTRIC**

SERVING LUBBOCK 10 YRS  
CITY WIDE DELIVERY

**BATTERIES NEW - REBUILT**

JAIME HERNANDEZ - Owner  
AUTO ELECTRIC SERVICE  
INTERSTATE BATTERIES  
GENERATORS - ALTERNATORS  
STARTERS - REGULATORS

(AT CORNER BROADWAY & AVE A)

763-9653

1208 AV A

**NINE JAY'S STUDIO**

FOTOS PARA TODA OCACION  
BODAS BAUTIZOS Y

400 South 5th  
Slaton, Texas

JESSE FLORES PROP.

**ANDY'S PLUMBING & HEATING**

RESIDENTIAL COMMERCIAL

Repairs

It's Handy  
SPECIALIZING IN SERVICE To Call Andy

Fast - Expert REPAIRS

ANDY'S PLUMBING & HEATING has just signed on with the **Rheem Reliabiles**

Call ANDRES CRUZ - Owner  
**762-3468**

- ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
- WATER HEATER SALES & SERVICE
- CALL FOR FREE ESTIMATES

3202 2ND

2 WAY RADIO

AMERICAN GI FORUM - THE SPANISH SPEAKING ORGANIZATION

Intrevista por Jesse Reyes con Major Jose R. Ramos

"El proposito de mi visita aqui en Lubbock, es para tener una conferencia con el elemento facultativo de la Universidad de Texas Tech. Sabemos de la falta de sensibilidad y comunicacion que existe entre la Universidad y nuestra comunidad Chicana. Hare todo lo que este a mi alcance, para tratar de cerrar este vacio causado por la apatia de parte de esta institucion educativa y el pueblo Chicano a quien debe servir en una forma equitativa."

En esta forma se inicio nuestra entrevista con el comandante del ejercito de EEUU Sr. Jose R. Ramos. Tuvimos el privilegio de conocerle mientras estuvo aqui en esta ciudad en asuntos foiciales.

"Los estadisticas comprueban que se encuentran mas jovenes de nuestra Raza en institucines penales, que en las universidades de nuestra nacion" Agrego el Sr. Ramos. "Lo mas triste de esta situacion es que la mayoria de los estudiantes de nuestra Raza, abandonan sus estudios despues del primer semestre. Esto se debe ala falta de sensibilidad de lso profesores hacia nuestros estudiantes y la escases de profesores de habla hispana en la universidades."

En estos dias, tenemos una demand legal contra la Universidad de Texas en Austin El G.I. Forum presento evidencias donde se le acusa a esta universidad de noesforzarse por reclutar alumnos Chicanos y no empear profesores Chicanos. Este caso esta ya ante la corte civil. Esto se debe a que solo habia 1,700 estudiantes

Chicanos y solo 17 profesores de habla hispana. En caso que alguien no lo sepa las Universidades tienen la obligacion de hacer todo lo posible para conseguir alumnos Chicanos".

Durante su corta estancia en Lubbock, Conferencio con el Sr. Mark Scott Director de Admisiones en Texas Tech, quien

le hi... on  
estu... lar-  
la pe... qui-  
mant... obla-  
en L... re-  
cion...  
san... l,  
Fu... ra  
que... nda-  
Ame... ro  
tion'... lu-  
de n... se  
caci...  
reca...  
corp...  
para... li-  
antes... ia-  
cione... das  
de lo... las  
empr... ra  
este proposito.

Eso Noche, despues de esta entrevista, se presento como invitado de honor, en la Base Aerea Reese, donde fue agasajado en un suntuoso banquete.

Comandante, Sr. Jose R. Ramos, nosotros aqui en LA VOZ te saludamos por tu granobra que desempeñas para tu Raza!

<b>PINTO BEANS FOR SALE</b> 20¢ Pound call R. B. TODD PRODUCE 763-5296	<b>CUSTOM CABINET BUILDING</b> and Remodeling re- pair, work and Car- pet Laying. CALL 763-6029!!	<b>COMA</b> COMERCIALES ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS P.O. BOX 886 LUBBOCK, TX 79408	<b>FLORES GULF BATTERY AND ELECTRIC</b> Complete Auto Repair Overhaul, Tune-ups & Transmission Service WE FIX FLATS AND CHARGE BATTERIES 2024 Clovis Rd. & U 744-9185 Lubbock
<b>Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño.</b> venga a <b>BEEVERS RADIATOR SHOP</b> 2002 Ave. N 744 0803	<b>JIM'S DRIVE IN</b> 2601 Clovis Road 11:30 to 1:30 <b>JUMBO BURGER AND COKE 70¢</b>	<b>ALCORTE AUTOMOTIVE</b> TUNE UPS • BRAKE MAJOR OVERHAULS TRANSMISSION ELECTRICAL WORK PETE ALCORTE STAN PEREZ PHONE 747-7881 902 AVE. A LUBBOCK, TEXAS	<b>VICKIE'S BAKERY</b> 309-B N. University American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthdays Pasteles para Quin- ceaneras-Visitenos.
<b>WATCH REPAIR</b> 1800 ELECTRICAL APPLIANCES CLOTHING FURNITURE ODDS AND ENDS <b>MAC'S WATCH REPAIR</b> 1231 Ave G Lubbock, Tex	Best Buy on Clothing can be found at <b>ST. PAUL'S THRIFT HOUSE</b> 16th & Ave X OPEN 10 a.m. to 1 p.m. CLOSED MONDAY	<b>BROADWAY BATTERY &amp; ELECTRIC</b> 762-9577 GENERATORS - ALTERNATORS STARTERS - REGULATORS Jaime Hernandez Owner 1208 Ave. A	<b>LA CASA MEXICANA</b> Grandioso surtido en Verbas medicinales, aceites y perfumes, Oraciones reliquias, Santos de bullo, revistas en Espanol. VISITENOS en 1206 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.
For Job Information With City of Lubbock CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer	<b>MARTINEZ &amp; SON BODY SHOP</b> 2101 East Broadway Jesse y Fernando Martinez Quality Bodywork Expert Painting Reasonable Prices	<b>MONTELONGO TORTILLA FACTORY</b> SABROSA BARBACOA Y COMIDA MEXICANA. CENAMOS LOS MIERCOLES 3021 Clovis Road Pho. 762-3068 Lubbock Petria Montelongo Prop	<b>GRADUATE BARBER SHOP</b> 2630 34th Pho. 792-1853 Julio Gonzales and Charlie Montemayor

**99.5 KWGO stereo fm**

"LA ESTACION CON MUCHO CORAZÓN"

LA ESTACION DE LA COMUNIDAD K W G O FELICITA A TODOS LOS MIEMBROS DE COMA EN SU EXITO LA SEMANA PASADA. MUY ESPECIALMENTE A ISMAEL HERNANDEZ POR SER ESCOJIDO COMERCIANTE DEL AÑO Y A ANDRES CRUZ-MIEMBRO SOBRESALIENTE DE 1976.

K W G O TAMBIEN FELICITA AL AMERICAN G. I. FORUM POR SU BANQUETE ESTA SEMANA Y SUS GRAN LABORES EN LA COMUNIDAD CHICANA.

Escúchela Desde las 5:00 De La Mañana cuando cae el sol....  
**KWGO sigue trabajando**

A Las 12:00 De La Medianoche Diariamente

# "A DAY TO REMEMBER"

Reprinted from *The Hispanic Influence*

By Major Jose R. Ramos

It was a chilly and gloomy day in Washington, D.C., on the 26th of October 1975, a small group of people was gathered around the grave of a fallen brother of Mexican ancestry, members of the family to include his widow, daughter and granddaughter were also among those present. During the invocation the families' eyes became watery recalling the sadness brought to them, just 30 years prior.

Felix Longoria, 38702692, Private, United States Army, at the age of 26 was a member of the American 27th Infantry Division. The Division was advancing on the enemy across the steep, green mountains of Luzon, the mission was to locate pockets of retreating enemy. Felix Longoria was battle fatigued as others in his company. The patrol eased into the woods and brush and headed toward suspected Japanese positions. The day was the 16th of June 1945, and the monsoon had returned to the Philippines. In the past few days, torrential rains had muffled the enemies activities. Suddenly, the patrol encountered small arms fire, Felix and his comrades took what cover they could find and repelled the assault. Just a few minutes had passed during the encounter, the firing had stopped and the enemy had disengaged, the patrol regrouped and prepared to continue the battle. However, the fighting for the moment had stopped, the platoon sergeant asked for a casualty report. The enemy had been trained well, their bullets found their mark and Felix Longoria was among those killed.

When Felix Longoria fell that hot June day on Luzon he could not have known that 30 years later he would be memorialized by thousands of Mexican Americans across the country which remember him as "a symbol of victims of racial discrimination," he will long be remembered as a martyr who brought unity and momentum to civil rights movements across the nation.

Felix Longoria was temporarily buried in a military cemetery in the Philippines. Then, in 1949, Pvt. Longoria was laid to rest in a hero's grave in Arlington National Cemetery near Washington, D.C., amid a storm of international headlines and radio



(Left to right, from arrow) Fernando E. C. DeBaca, Special Assistant to President Ford; American GI Forum National Chairman Antonio Morales; Washington D.C. Chairman Lupe Saldana; U. S. Veterans Administration Director Richard Roudebush; Mrs. Beatrice Longoria Moreno, widow of Pvt. Longoria; and Adelita Longoria Cerra, Longoria's daughter shown paying tribute to Pvt. Felix Longoria at Arlington National Cemetery.

broadcasts charging his hometown with racial discrimination. Three Rivers, Texas had been Pvt. Longoria's hometown and the funeral director had refused Longoria's widow the use of his funeral Chapel because "Whites would object". When word of the refusal reached a young Doctor by the name of Hector P. Garcia, himself a veteran of World War II, he sent seventeen angry telegrams to senators, congressmen, military leaders, state officials and journalists, protesting this infamous act. One of these telegrams reached the then junior Senator from Texas Lyndon Baines Johnson, who quickly arranged for Longoria's burial in Arlington National Cemetery while the body still was aboard an Army transport ship in route from the Philippines to San Francisco. Johnson also responded with a telegram to Dr. Garcia stating that he "deeply regretted to learn that the prejudice of some individuals extends even beyond this life."

Pvt. Longoria was buried in Arlington National Cemetery on February 16, 1949 during a drizzling winter rain. Eighteen other soldiers killed in World War II also were reburied nearby during this mass ceremony. There to observe the ceremonies were Beatrice Longoria the young

widow of Felix, and a little girl by the name of Adelita, Felix's daughter. Their trip to Arlington had been made possible by friends and neighbors both Mexican American and Anglos from Three Rivers and Corpus Christi. The children had solicited door to door gathering monies for Beatrice and Adelita, \$2,000 was raised to fly the Longoria family to Washington. Beatrice and Adelita had not returned to this burial ground until now, this time their trip was accompanied by Ester Cerra, granddaughter of Felix, Dolores Longoria Garcia, sister of Felix, Alberto Longoria, brother of Felix, Eduardo Quintanilla, son of Carolina Longoria, a sister of Felix and Violeta Longoria Olsen, daughter of Alberto, and their trip was made possible by DOW Chemical Texas Division.

In this upcoming bicentennial year, we pay homage to the thousands upon thousands of Americans who have contributed of themselves and the many that have lost their lives. If it had not been for them, we would not be here celebrating this nations two hundredth birthday. We must always remember that Hispanic Americans have played a major role in the building of this country, their sacrifices and their suffering have been many, let us never forget.

Se discute como iba funcionar el Centro con la participacion de cada parroquia y cada dirigente.

Los miembros de la junta del secretariado tambien discutieron de rifas, ja-raicas para ayudar a los ninos reyes, fechas para los cursillos, fechas para jornadas, que el concurso de los Ninos Reyes se terminara el dia 15 de Agosto, el material para el libro de la fiesta-8 de Agosto, la reunion de la asamblea del Concilio de Pastoral para los de habla-espanol que se llevara a cabo el 2 de Mayo, tocante parroquias madrinas para los cursillos y jornadas y por final un plan de trabajo para el Centro.

Crusillistas Continued participara.

Entre otras cosas que se discutieron fueron el plan para pagar la deuda del Centro y como se podia pagar para mejor servir a la comunidad. Una de las cosas de mas importancia fue discutido que el Padre Gonzalez salia par Alemania para organizar un movimiento Crusillista entre los soldados y sus familias.

TRANS AMS - LEMANS - SUNBIRDS

WE MUST MAKE ROOM FOR MORE '76 TRADE-INS...

NOW IS THE TIME TO BUY AND SAVE—DO NOT BUY UNTIL YOU HAVE LOOKED AND COMPARED OUR CARS AND PRICES!

EXPECT THE BEST

Home Of The Performers  
We Come Across For You

**Frank Brown**  
**PONTIAC HONDA**

4637 50th 799-3651

**MARTINEZ MOTORS**  
1005 IDALOU RD. 763-7784

Donde Su Crédito  
Es Siempre Bueno

**Y LOS PAGOS SON FACILES**

We have Starters,  
Alternators  
and Generators

WRECKER SERVICE  
USED AND REBUILT  
ENGINES & PARTS

VISITENOS HOY MISMO

**GILBERT'S AUTO SUPPLY**

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

**Gilbert's AUTO SUPPLY**

OPEN MON - FRI 8-9  
SAT 8-4 SUN 10-4

**747-4676**

STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT  
BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT FLORES - Proprietor  
708 4th

**SEARS**  
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER  
M-F FULL-TIME SALES OPENINGS

FURNITURE &  
CARPET DEPT.

knowledge, interest  
or experience in  
selling more than  
average income, excellent  
company benefits

Apply in person. Personnel Department.  
Monday, Tuesday, Wednesday, Friday 10-5  
10:30-11:30 Thursday 1:30 to 4:30 p.m.  
1425 12th St. Lubbock.

**SANCHEZ**  
REFRIGERATION AND HEATING  
Specializing in Gas Stoves  
Mixers-Fryers-Walk-in-Refrigerators,  
Toasters-Freezers-Ovens-Ice Makers

BALDEMAR SANCHEZ  
CALL PHONE 763-0655

**ROSIES TV**

Vendemos y Reparamos TV. de color  
o Blanco y Negro Reparamos Radios  
y Tapes, Visitenos

207 N. University 763-6206 Lubbock

**ATENCIÓN!**

Anuncia a la Area de Arnett Benson y Publico en General que tenemos los Hits del dia en Musica Mejicana, LPs., 8 tracks, y 45 revoluciones. Yerbos medicinales, a 25¢ el paquete. Insensos, Articulos Religiosos, Tambien hoias de Maiz para Tamales, Chile Powder, Mole Poblano, Chorizo Mexicano, Chocolate Mejicano, Queso Mejicano. VENGA Y VEA NUESTRO GRAN SURTIDO DE REVISTAS MEJICANAS.

**CASA TAXCO**  
113 N. University Tel. 747-8565

## The Consumer Alert

by John L. Hill  
Attorney General

AUSTIN—Sometimes it's hard to say "no" to a door-to-door salesman, even one selling something you don't particularly need or want.

And many Texas consumers find only after that persuasive sales pitch has ended and the salesman has departed with a signed contract that they could have bought the same or a similar item in stores all over town, sometimes at a much lower price than they had agreed to pay.

But our Attorney General's Consumer Protection attorneys point out that there is an important protective device for Texans who find they made a mistake in purchasing goods or services in their home. It's the Texas Home Solicitation Act, passed by the Legislature in 1973 and amended in 1975.

Under this law, a consumer who is solicited at his home by someone selling goods or services that cost \$25 or more, or real estate costing \$100 or more, has a chance to change his mind.

The act gives consumers the right to cancel a home solicitation transaction up until midnight of the third business day following the day the contract was signed.

The person soliciting the sale must furnish the consumer with a copy of the contract or a fully completed receipt before leaving the premises. In it, the date of the transaction, name and address of the seller, and a notice of the right to cancel must be printed in large, dark type near the spot on the contract reserved for the buyer's signature.

In addition, the law requires that a completed "notice of cancellation" be attached to the contract or receipt for the consumer to use if he decides to cancel the sale. If the seller receives such a cancellation from the consumer, he must return any payment or contract within 10 business days.

One important point for the thousands of Spanish-speaking Texans is that the contract or receipt, the notice of right to cancel, and the completed can-



Roy Montelongo y Tony Reyes aceptando sus award durante el primer banquete anual de COMA. Photos by Jesse Flores

want to cancel a home solicitation notice must be in the same language the salesman used for his sales pitch. In other words, if the salesman spoke Spanish, everything must be written in Spanish.

The act also states that the seller cannot transfer your contract to a finance company or other third party until midnight of the fifth business day after your contract was signed.

Additionally, the seller must pick up any merchandise or title to realty he sold you within 20 days after cancellation or you can keep them with no obligation.

However, our attorneys point out that consumers who

buyers is represented by his lawyer or where the transaction is made by the licensed real estate broker, sales made according to a preexisting retail charge account or agreement, or sales where the two parties had previously met and negotiated at a business office where the goods or services were offered or displayed.

Our attorneys point out that a violation of the Home Solicitation Act is also a violation of the Deceptive Trade Practices Act, and that a person who believes such a violation has occurred should contact our Consumer Protection Division, the county or district attorney, or a private attorney.

COMO ERAN REALMENTE VILLA Y ZAPATA? PORQUE SE HA LLEVADO TANTO TIEMPO PARA QUE EL ANGLIO Y EL CHICANO SE ACEPTEN COMO HERMANOS?

SI TU ERES UNO DE LA RAZA, ESTE PROGRAMA TE FACINARA Y TE HARA SENTIRTE ORGULLOSO.

SI NO ERES TE DARA UN PROFUNDO CONOCIMIENTO HACI A LA GENTE DE HOY DE MEXICO Y EL SUROESTE DE AMERICA.

**La Raza** Thursday March 11 7pm

THE HISTORY & HERITAGE

**Insurance**

Home Auto Automobile Household Goods

**LLAME 763-7311**  
**JUAN CORTEZ**  
1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS  
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

COMA le da las gracias a los Srs. del programa LLANO ESTACADO, por haber proveido los refrescos durante el banquete.

\*\*\*\*\*

THERE IS NO GASOLINE SHORTAGE AT PRESENT, BUT THE COST OF AUTO TRAVEL CONTINUES TO RISE. CHECK OUR FARES AND SCHEDULES BEFORE YOU PLAN YOUR NEXT TRIP. SAVE OVER THE HIGH COST OF AUTO TRAVEL—AND THE DIFFERENCE IN BUS FARES & AIR FARES WILL SURPRISE YOU!

**TNM&O COACHES, INC.**  
PHONE 765-4441 1313 13th ST.

**ATENCIÓN**  
**¿TIENE USTED 65 AÑOS?**

SI USTED TIENE 65 AÑOS O MAS, ENTONCES COMUNIQUESE CON ESTA OFICINA, Y REGISTRESE MUY PRONTO PARA PRINCIPIO UN PROGRAMA PAR PERSONAS MAYORES, DONDE SE LES PUEDE AYUDAR A MEJORAR SU NIVEL ECONOMICA Y SOCIAL, SE LLEVARÁN ACAVO VARIOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PERO DEBE REGISTRARSE CON TIEMPO

2823 CLOVIS ROAD  
PHONE 763-5869  
LUBBOCK, TEXAS

# FELICITACIONES

MEXICAN-AMERICAN  
CHAMBERS OF COMMERCE  
OF  
TEXAS

TEXAS ASSOCIATION OF MEXICAN-  
AMERICAN CHAMBERS OF COMMERCE



BRAVO ISMAEL HERNANDEZ Y ANDY CRUZ EN SU GRAN TRABAJO COMO MIEMBROS DE COMA

*Con sinceros deseos de felicidad*

**SOUTH PLAINS TIRE CO.**  
EN SU NUEVO LOCAL  
CLOVIS ROAD AND EMORY STREET  
PHONE 747-4297  
Llantas, Discos, Tune ups y  
State Inspection Station  
RAUL LOMAS-PROPIETARIO

*Los más sinceros saludos.*

CON TODO RESPECTO UN GRAN SALUDO Y MUCHO EXITO EN SU NEGOCIOS SR. ISMAEL HERNANDEZ Y ANDY CRUZ POR SU GRAN TRABAJO

**NINE JAY'S STUDIO**  
FOTOS PARA TODA OCAION  
BODAS - BAUTIZOS - QUINCEANERAS  
400 South 5th 828-5619  
Slaton, Texas  
JESSE G FLORES PROPIETARIO

NUESTRAS FELECITACIONES A LOS SEÑORES ISMAEL HERNANDEZ POR SU NOMBRAMIENTO DEL HOMBRE DE NEGOCIO DEL AÑO, Y AL SR. ANDY CRUZ POR SER EL MIEMBRO DEL AÑO DE COMA.

*Un saludo muy cariñoso*

**CORRAL RESTAURANT**  
762-9826  
COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS  
SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP.  
2831 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

DOS BUENOS EJEMPLOS DE QUE SI SE PUEDE, ANDRES CRUZ Y ISMAEL HERNANDEZ POR SU GRAN OBRA EN NUESTRA CIUDAD DE LUBBOCK

*Los Mejores Deseos*

**LA FIESTA RESTAURANT**  
1519 34th Street Phone 744-9151  
Lubbock, Texas

FELECITACIONES POR UN BUEN TRABAJO DURANTE EL AÑO AL SR. ANDY CRUZ DE ANDY'S PLUMBING & HEATING, POR HABER SIDO NOMBRADO, MIEBRO DEL AÑO DE LA ORGANIZACION C.O.M.A.

*Muchísimas Felicidades.*

**JOSE'S**  
DINING ROOM  
AUTHENTIC MEXICAN FOOD  
5029 AVENUE H LUBBOCK 744-3784



ISMAEL HERNANDEZ DUENO DEL WIG TREND FUE SELECCIONADO COMO COMERCIANTE DEL AÑO. FELICITACIONES DE PARTE DE ESTOS COMERCIANTES

ANDRES CRUZ DE ANDY'S PLUMBING AND HEATING FUE SELECCIONADO COMO MIEMBRO SOBRESALIENTE DE COMA DE 1976. FELICIDADES DE PARTE DE ESTOS COMERCIANTES!



Photos by Jesse Flores

FELICIDADES EN SU EMPENO DEL PROGRESO A LA COMUNIDAD A LOS MIEMBROS DE COMA, ESPECIALMENTE AL SR. ISMAEL HERNANDEZ Y ANDRES CRUZ. BRAVO.!!!!!!

*Un saludo muy cariñoso deseando mucha felicidad*

Largest Selection of Mexican Records & Stereo Tapes in the Southwest  
**LA FERIA RECORD SHOP**

1105 Broadway Ph. 762-3437  
Lubbock Texas

CONGRATULATION!!!!!!  
NUESTRAS FELECITACIONES POR EL GRAN TRABAJO DEL AÑO PASADO Y GRAN EXITO EN EL FUTURO. BIENVENIDO! VISITANTES!!!!

*Deseando dicha y prosperidad.*

**LA VOZ NEWSPAPER**  
P.O. BOX 5913 LUBBOCK, TEXAS  
Ph. 763-5869



**IDA ALFARO**

BRAVO!!!! ISMAEL HERNANDEZ Y ANDRES CRUZ POR SU GRAN TRABAJO EN PRO DE LA COMUNIDAD

MARKHAM STYLE INNOVATOR SHOP

**765-8248**

UNIVERSITY AVE Q KEND RADIO MARKHAM  
2110 BROADWAY  
Featuring Markham Style Innovator Products and Hair Designs For the Male and Female.

NUESTRAS FELECITACIONES A NUESTROS NEGOCIANTES POR SU GRAN GRAN TRABAJO COMO MIEMBROS DE LA ORGANIZACION COMA EN SU NOMBRAMIENTO DEL NEGOCIANTES DEL AÑO Y MIEMBROS DEL AÑO ANDRES CRUZ THE ANDY'S PLUMBING & HEATING Y SR. HERNANDEZ DE WIG TREND



LE AGRADECE EL QUE UD. SEA PARTE DE SU AUDITORIO. MUCHAS GRACIAS

POR MEDIO DE ESTAS LIENEAS QUEREMOS FELICITAR A LOS SEÑORES ANDRES CRUZ Y ISMAEL HERNANDEZ COMO EL HOMBRE DE NEGOCIO DEL AÑO, Y MIEMBRO DEL AÑO RESPECTIVAMENTE.

*Con los Mejores Deseos*

**J. B. STINETTS Grocery**

2841 CLOVIS RD. 765-8797

FELECIDADES!!!!BIEN ECHO!!!! ISMAEL HERNANDEZ DE WIG TREND EL NOGOCIANTE DEL AÑO NOMBRADO POR COMA. Y ADRES CRUZ DE ANDY'S PLUMBING AND HEATING, MIEMBRO DEL AÑO POR COMA

*Congratulations !!*

**COMA**

**JUDY'S UPHOLSTERY**  
217-B N. UNIVERSITY  
765 6500  
PAUL CANTU - PROPIETARIO

A LOS DOS HOMBRES MAS SOBRESALIENTES DE LA ORGANIZACION COMA. HOMBRES DE NEGOCIO COMO ESTOS SON EL ORGULLO DE LA COMUNIDAD FELECIDADES ANDY CRUZ Y ISMAEL HERNANDEZ

*Con sinceros deseos*

**JIMENEZ BAKERY**

LO MEJOR EN PAN MEXICANO

Ph. 762-9921

1218 Ave. G Lubbock, Tex.